

# Contents

## Introduction (Philipp Roelli) — 1

### 1 Textual traditions — 9

Elisabet Göransson (Ed.)

- 1.1 Literacy and literature since Antiquity (Gerd V. M. Haverling) — 11
- 1.2 Transmission of texts (Sinéad O'Sullivan) — 15
- 1.3 Book production and collection (Outi Merisalo) — 24
- 1.4 Textual traditions and early prints (Iolanda Ventura) — 32
- 1.5 Palaeography, codicology, and stemmatology (Peter A. Stokes) — 46

### 2 The genealogical method — 57

Odd Einar Haugen (Ed.)

- 2.1 Background and early developments (Gerd V. M. Haverling) — 59
- 2.2 Principles and practice (Paolo Chiesa) — 74
- 2.3 Criticism and controversy (Giovanni Palumbo) — 88
- 2.4 Neo-Lachmannism: A new synthesis? (Paolo Trovato) — 109

### 3 Towards the construction of a stemma — 139

Marina Buzzoni (Ed.)

- 3.1 Heuristics of witnesses (Gabriel Viehhauser) — 140
- 3.2 Indirect tradition (Caroline Macé) — 148
- 3.3 Transcription and collation (Tara Andrews) — 160
- 3.4 Data representation (Joris van Zundert) — 175

### 4 The stemma — 208

Tara Andrews (Ed.)

- 4.1 Definition of stemma and archetype (Philipp Roelli) — 209
- 4.2 The stemma as a computational model (Armin Hoenen) — 226
- 4.3 A typology of variation and error (Aidan Conti) — 242
- 4.4 Dealing with open textual traditions (Tuomas Heikkilä) — 254
- 4.5 The stemma as a historical tool (Caroline Macé) — 272

### 5 Computational methods and tools — 292

Joris van Zundert (Ed.)

- 5.1 History of computer-assisted stemmatology (Armin Hoenen) — 294
- 5.2 Terminology and methods (Sara Manafzadeh, Yannick M. Staedler) — 303
- 5.3 Computational construction of trees (Teemu Roos) — 315

- 5.4 Software tools (Armin Hoenen) — 327
- 5.5 Criticisms of digital methods (Jean-Baptiste Guillaumin) — 339

**6 Editions — 357**

Aidan Conti (Ed.)

- 6.1 Types of editions (Odd Einar Haugen) — 359
- 6.2 Text-critical analysis (Marina Buzzoni) — 380
- 6.3 Representing the critical text (Franz Fischer) — 405
- 6.4 Publication of digitally prepared editions (Tara Andrews) — 427

**7 Philological practices — 437**

Caroline Macé (Ed.)

- 7.1 The New Testament (Christian-Bernard Amphoux) — 440
- 7.2 Classical Greek (Heinz-Günther Nesselrath) — 451
- 7.3 Mediaeval Romance Philology (Frédéric Duval) — 456
- 7.4 Mediaeval German (Ralf Plate) — 466
- 7.5 Ethiopic (Alessandro Bausi) — 479
- 7.6 Hebrew (Chaim Milikowsky) — 493
- 7.7 Chinese (Christopher Nugent) — 501
- 7.8 Early modern printed texts (Iolanda Ventura) — 512
- 7.9 Genetic maps in modern philology (Dirk van Hulle) — 524

**8 Evolutionary models in other disciplines — 534**

Armin Hoenen (Ed.)

- 8.1 Phylogenetics (Heather Windram, Christopher Howe) — 537
- 8.2 Linguistics (Dieter Bachmann) — 548
- 8.3 Anthropology (Jamshid Tehrani) — 568
- 8.4 Musicology (Cristina Urchueguía) — 576

**Terminology in other languages — 587**

**References — 597**

**General Index — 667**

**Index of Manuscripts — 683**

**List of authors — 685**